



MARQUE: DYSON
REFERENCE: AM05 BLUE
CODiC: 4180062



NOTICE
↓

OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Handleiding

Manual de instrucciones

Manuale d'uso

Руководство по эксплуатации

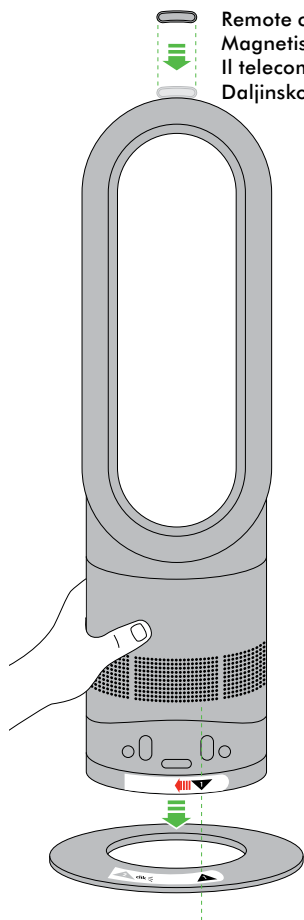
Priročnik za uporabo

AM
05

ASSEMBLY • **MONTAGE** • MONTAGE • ASSEMBLAGE
MONTAJE • MONTAGGIO • СБОРКА ПРИБОРА • SESTAVNI DELI

1 Remote control docks magnetically. • **Télécommande magnétique.** • Fernbedienung mit magnetischem Kontakt. Magnetische locatie voor het opbergen van de afstandsbediening. • El mando a distancia se fija magnéticamente. Il telecomando si aggancia magneticamente. • Крепление пульта дистанционного управления с помощью магнита. Daljinsko upravljanje se priključi z magnetom.

1



Align the black arrows.

Aligner les flèches noires.

Anhand der schwarzen Pfeile ausrichten.

Zorg ervoor dat de zwarte pijlen op één lijn zijn.

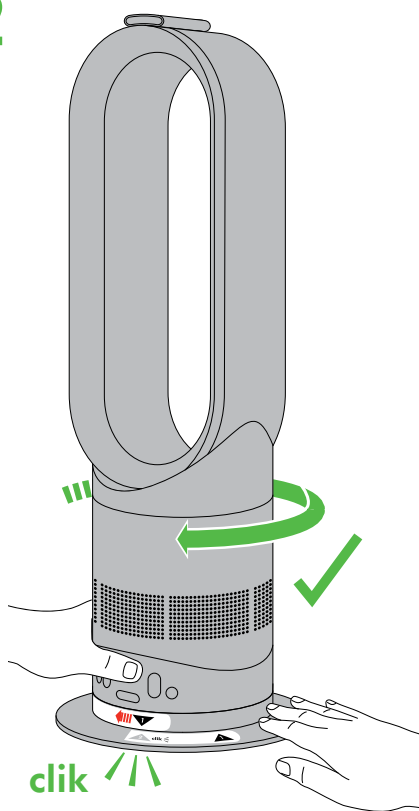
Alinee las flechas negras.

Allineare le frecce nere.

Совместите стрелки между собой.

Poravnajte črne puščice.

2



Then twist clockwise until it clicks and locks.

Puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clique et se verrouille.

Anschließend im Uhrzeigersinn drehen bis es klickt und verschließt.

Draai vervolgens het bovenste gedeelte op het onderste gedeelte met de klok mee totdat deze vastklikt.

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic y se enganche.

Poi ruotare in senso orario fino a quando si sente lo scatto e si blocca.

Затем поверните по часовой стрелке до щелчка.

Obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči in zaklene.

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

ENREGISTREZ MAINTENANT VOTRE GARANTIE

REGISTRIEREN SIE HEUTE IHRE KOSTENLOSE

2-JAHRES GARANTIE

REGISTREER UW GARANTIE VANDAAG

REGISTRE HOY SU GARANTÍA

REGISTRA LA TUA GARANZIA OGGI

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ВАШУ ГАРАНТИЮ СЕГОДНЯ

REGISTRIRAJTE VAŠO GARANCIJO ŠE DANES



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :


AVERTISSEMENT

LE CHAUFFAGE ET LA TÉLÉCOMMANDE CONTIENNENT TOUS DEUX DES AIMANTS.

1. Les champs magnétiques importants peuvent affecter les pacemakers et les défibrillateurs. Si une personne de votre famille ou vous-même avez un pacemaker ou un défibrillateur, évitez de placer la télécommande dans une poche ou à proximité de l'appareil en question.
2. Les cartes bancaires et les dispositifs de stockage électronique peuvent également être affectés par les aimants. Il convient donc de les éloigner de la télécommande et de la partie supérieure du chauffage.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

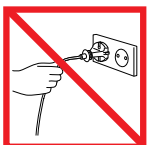
1. Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Pour ne pas provoquer de brûlures, éviter tout contact avec des surfaces chaudes. Pour déplacer le chauffage, le tenir par la base et non par l'anneau amplificateur d'air.
2. Ne jamais placer des fournitures combustibles telles que des meubles, des oreillers, de la literie, des papiers, des vêtements et des rideaux à moins de 0,9 m de l'avant du chauffage ou à proximité des côtés et de l'arrière lorsque le chauffage est branché.
3. Il convient de faire preuve de la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un chauffage, quel qu'il soit, par ou à proximité d'enfants et de personnes handicapées et quand il est laissé allumé sans surveillance.
4. Ce chauffage n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chauffage ou la télécommande.
5. Ce chauffage et cette télécommande ne doivent pas être utilisés par de jeunes enfants ni des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou de raisonnement sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable ne les supervise ou leur indique comment utiliser le chauffage de façon sécuritaire.
6. La base doit être solidement fixée avant de mettre l'appareil en marche. Ne pas démonter ou utiliser sans que la base ne soit fixée.
7. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Ne pas utiliser dans une salle de bains, une buanderie ou tout espace intérieur du même type. Ne jamais placer le chauffage dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou tout autre conteneur d'eau. Ne pas utiliser ou conserver dans un endroit où il serait susceptible d'être mouillé ou à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
8. Un chauffage comprend des éléments chauds à l'intérieur. Ne pas utiliser dans des endroits où du pétrole, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou entreposés, ou des endroits où les vapeurs qu'ils dégagent sont présentes. Ne pas utiliser en association avec ou directement à proximité d'un désodorisant ou de tout autre produit similaire.
9. Ne pas placer directement au-dessous d'une prise de courant.
10. Toujours brancher directement sur une prise murale. Ne jamais utiliser avec une rallonge ; une surcharge risquerait d'entraîner une surchauffe du cordon d'alimentation et l'embranchement de celui-ci.
11. Ne manipuler aucune partie de la prise ou du chauffage avec des mains humides.
12. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
13. Ne pas étirer le cordon d'alimentation ou lui faire subir des contraintes. Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne pas recouvrir le cordon par des tapis ou autre article de ce type. Ne pas faire passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Pour éviter de provoquer des chutes, disposer le cordon à l'écart du passage dans un endroit où l'on ne risque pas de se prendre les pieds dedans.
14. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
15. Pour débrancher le chauffage, éteindre les commandes, puis retirer la fiche de la prise murale. Toujours débrancher le chauffage lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
16. Ne pas utiliser si le chauffage ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Contacter le Service Consommateurs Dyson ou retourner l'appareil à un centre de maintenance agréé pour examen et/ou réparation.
17. Pour éviter tout incendie potentiel, ne pas utiliser en cas d'obstruction d'une entrée ou sortie d'air. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres. Ne mettre aucun objet dans la grille d'entrée d'air ou les ouvertures d'échappement, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie, ou endommager le chauffage.
18. Ne pas utiliser sur une surface souple, comme un lit, où les ouvertures risqueraient d'être obstruées.
19. Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans le Manuel d'utilisation. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
20.  Pour éviter toute surchauffe ou risque d'incendie, ne pas couvrir le chauffage.
21. Risque d'étouffement : la télécommande contient une petite pile. Conserver la télécommande hors de portée des enfants et ne pas avaler la pile. En cas d'ingestion de la pile, consulter un médecin immédiatement.
22. Le chauffage doit être positionné de manière à ce que le flux d'air ne soit pas dirigé vers les murs ou les angles de la pièce.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour votre sécurité, cet appareil est équipé de coupe-circuits automatiques qui s'activent si le chauffage est renversé ou en cas de surchauffe de ce dernier. Si les coupe-circuits sont activés, débranchez le chauffage et laissez-le refroidir. Avant de rallumer le chauffage, vérifiez et dégagez toute obstruction et assurez-vous que le chauffage est sur une surface dure et plane.

LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UNE UTILISATION DOMESTIQUE



Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



Ne pas ranger à proximité d'une source de chaleur.



Ne pas utiliser près de flammes.

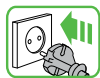


Ne pas transporter par l'anneau amplificateur d'air. L'anneau amplificateur d'air n'est pas une poignée.



Pour éviter les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas couvrir le chauffage.

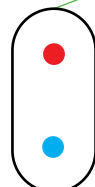
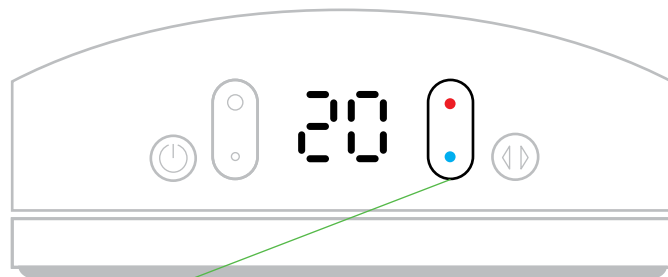
1. Mise en marche



Lorsque le mode chauffage est sélectionné, un bref cycle d'étalonnage s'amorce. Le flux d'air est automatiquement régulé durant ce cycle. Une fois le cycle d'étalonnage terminé, le flux d'air retrouve la vitesse sélectionnée.

Lors de la première utilisation, le chauffage se réglera par défaut sur une température de 1 °C supérieure à la température ambiante de la pièce. Par la suite, il mémorisera la dernière température réglée.

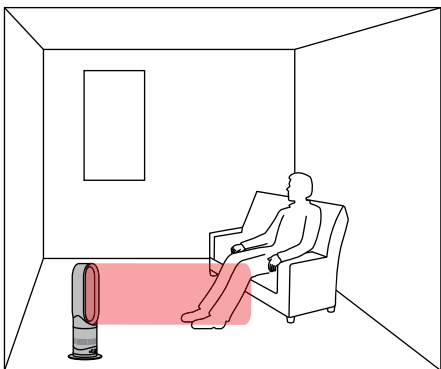
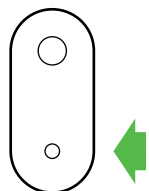
2. Commande du thermostat



Sélectionner la température désirée. Appuyer sur le rouge pour augmenter la température ciblée ou sur le bleu pour la baisser. Le chauffage ne fonctionne pas sauf si la température ciblée est supérieure à celle de la pièce.

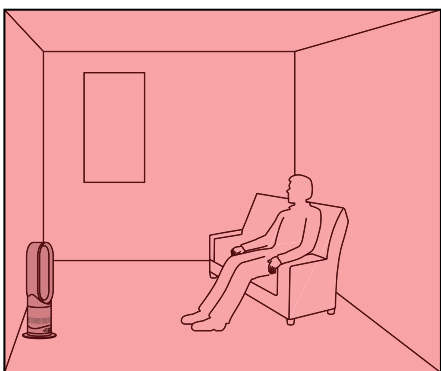
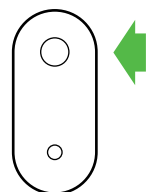
Mode chauffage

Chauffage d'appoint



Sélectionner un faible souffle d'air.

Pièce entière

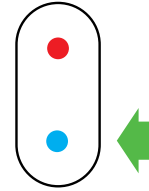
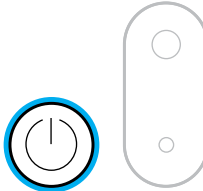
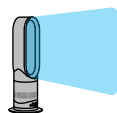


Sélectionner un souffle d'air élevé.



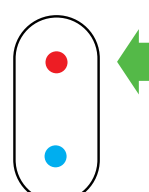
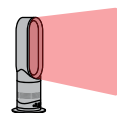
Pour des résultats optimaux, activer la commande d'oscillation.

Mode air froid



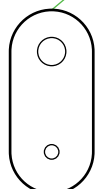
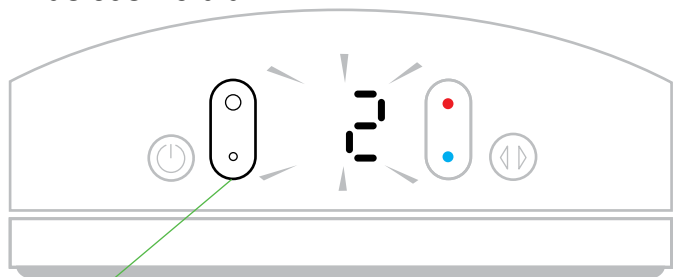
Appuyer sur le bouton de commande bleu du thermostat pour régler la température sur 0°C. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de rouge à bleu. Pour ajuster la puissance du souffle d'air, utiliser la commande de contrôle de la puissance du souffle d'air.

Pour revenir en mode air chaud



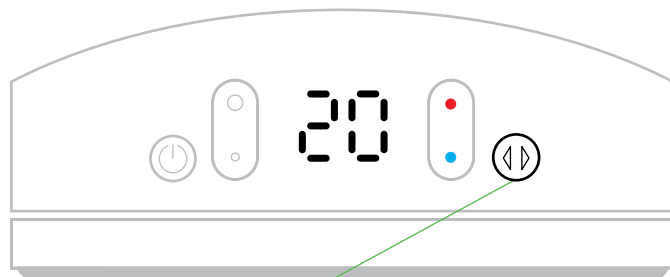
Appuyer sur le bouton de commande rouge du thermostat jusqu'à ce que l'affichage numérique indique la température ciblée souhaitée. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de bleu à rouge.

3. Commande de contrôle de la puissance du souffle d'air



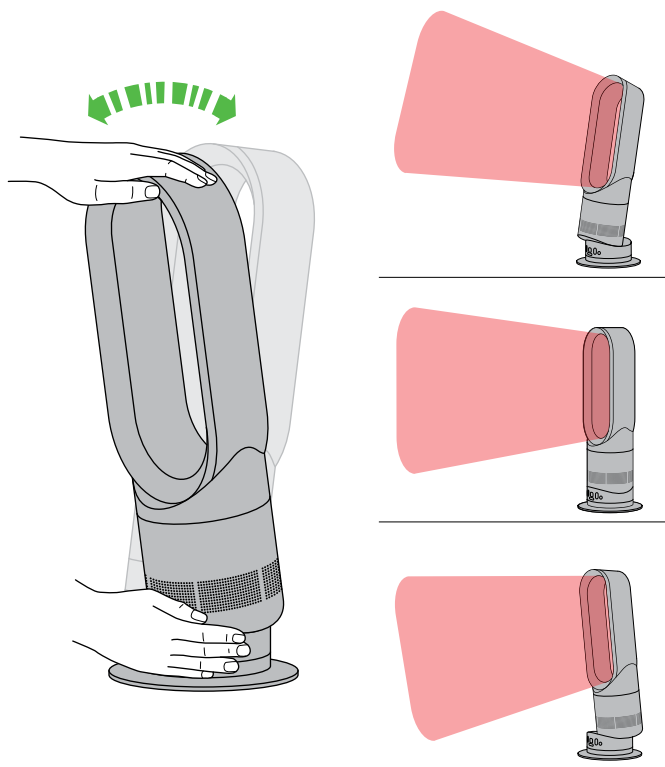
Pour modifier la puissance du souffle d'air, appuyer sur le bouton de commande de puissance du souffle d'air. L'affichage numérique indiquera la nouvelle puissance. Au bout de 3 secondes, il reviendra à la température ciblée.

4. Contrôle de l'oscillation



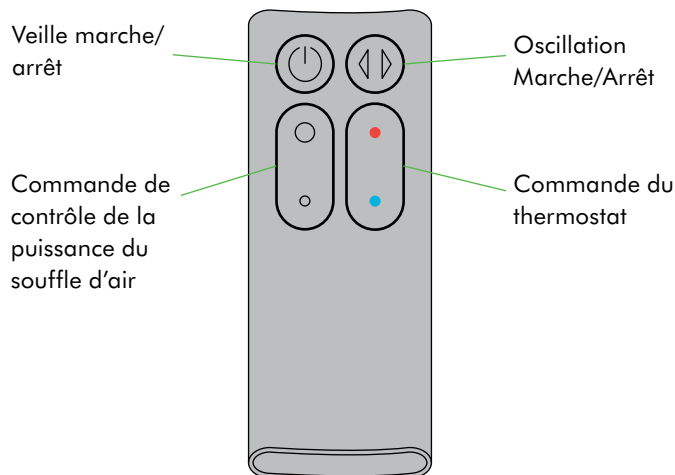
Pour lancer le mode d'oscillation du chauffage, appuyer sur le bouton de commande d'oscillation. Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton. Le chauffage n'oscille pas en cas de pression sur les boutons de commande.

Fonction inclinaison



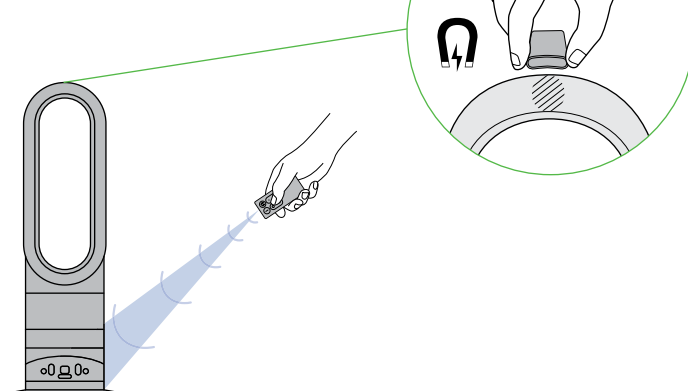
Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Incliner l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de souffle d'air souhaité.

Mise en marche et télécommande



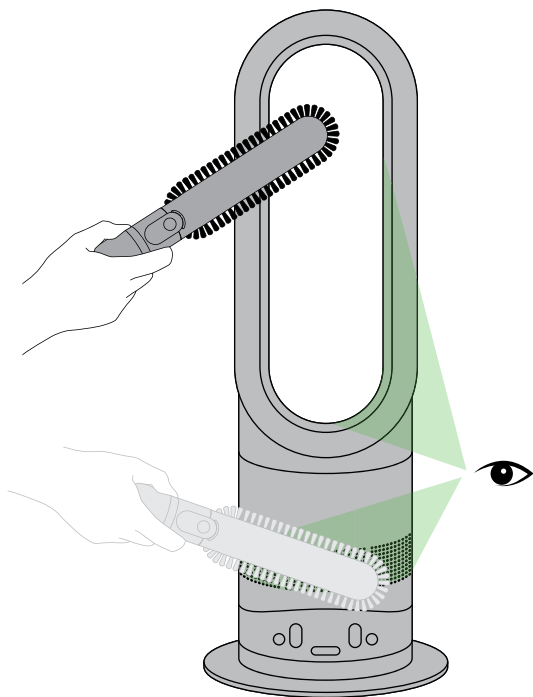
Télécommande magnétique

Fixer la télécommande sur la partie supérieure du chauffage avec les boutons orientés vers le bas.



Pour la mise en marche, diriger la télécommande vers la face avant de la base de l'appareil.

Clearing blockages • **Dégager les entrées d'air**
Blockierungen entfernen • Blokkades verwijderen
Limpiar bloques • Eliminazione delle ostruzioni
Очистка засоров • Odstranjevanje blokad



Ensure the heater is unplugged and has been allowed to cool. Look for blockages in the air inlet holes and in the small aperture inside the air loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.

S'assurer que le chauffage est débranché et a eu le temps de refroidir. En cas d'obstruction, vérifier les trous de la grille d'entrée d'air et la petite ouverture située dans l'anneau amplificateur d'air. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist. Nach Blockierungen der Luftlöcher im Lufteinlass und innerhalb der Öffnungen des Luftrings schauen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en laat de verwarmingsventilator afkoelen. Controleer op blokkades in de luchtinlaatgaten en in de opening in de blaasring. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.

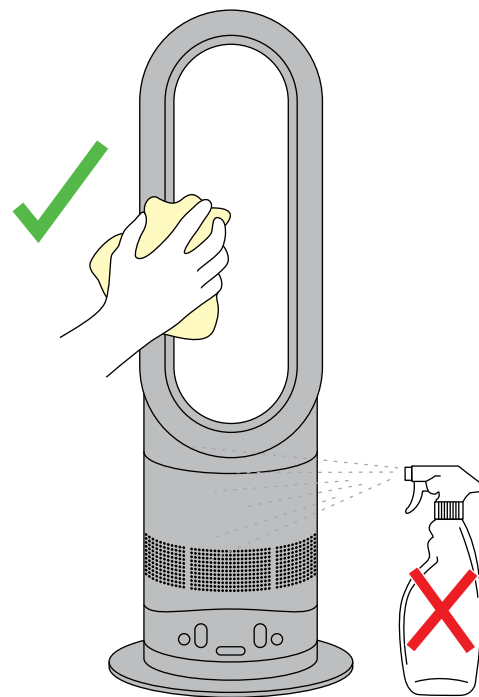
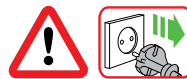
Compruebe que el calefactor esté desenchufado y se haya enfriado. Busque obstrucciones en los agujeros de las entradas de aire y en la pequeña abertura del interior del aro amplificador de aire. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.

Accertarsi che il termoventilatore sia scollegato e si sia raffreddato. Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni nei fori d'aspirazione dell'aria e nella piccola apertura all'interno dell'amplificatore del circuito d'aria. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.

Убедитесь, что обогреватель отключен от розетки и остыл. Проверьте наличие засоров во все отверстия устройства. Удалите пыль и засоры с помощью щетки с мягкой щетиной.

Prepričajte se, da je grelnik izklopljen in ga pustite, da se ohladi. Bodite pozorni na blokade v luknjah in odprtinah za zrak na notranji strani obroča za zrak. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prašnih delcev ali umazanije.

Cleaning • **Nettoyage** • Reinigung • Reinigen
Limpieza • Pulizia • Очистка • Čišćenje



Unplug from the mains electricity supply. Allow to cool for 1 to 2 hours before cleaning if the heater has been in use. To clean, wipe with a dry or damp cloth. Do not use detergents or polishes.

Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Laisser refroidir 1 ou 2 heures avant le nettoyage si le chauffage vient d'être utilisé. Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide. N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät sollte nach dem Einsatz 1 bis 2 Stunden abkühlen, bevor es gereinigt wird. Zum Reinigen das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel oder Polituren verwenden.

Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voor reiniging 1 tot 2 uur afkoelen als de verwarmingsventilator in gebruik is geweest. Reinig het apparaat met een droge of vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen.

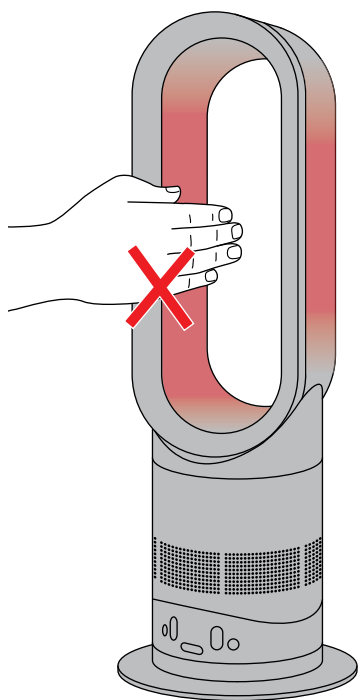
Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Si ha estado usando el calefactor, déjelo enfriar de 1 a 2 horas antes de limpiarlo. Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo. No use detergentes ni pulidores.

Scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Se il termoventilatore è stato utilizzato, prima di pulirlo attendere il raffreddamento per una o due ore. Pulire con un panno asciutto o umido. Non usare detergenti o solventi.

Отключите прибор от источника электропитания. Перед очисткой обогревателя дайте ему остыть в течение 1–2 часов, если он перед этим использовался. Для очистки протирайте устройство сухой или влажной тканью. Не используйте моющие средства или полировочные средства.

Napravo izklopite iz električnega omrežja. Če ste grelnik uporabljali, ga pustite 1 do 2 uri, da se ohladi, preden ga očistite. Obrišite s suho ali vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil ali loščil.

Caution: hot when in use • **Attention : l'appareil chauffe en cours d'utilisation** • Vorsicht: Gerät wird im Betrieb heiß
Waarschuwing: wordt heet tijdens gebruik • Precaución: este aparato se calienta durante su utilización
Attenzione: temperatura elevata durante il funzionamento
Предостережение: устройство нагревается во время использования • Pozor: med uporabo se segreje



This heater is hot when in use and for a short period after use. Do not let bare skin touch hot surfaces. If children are present, consider positioning the heater out of their reach.

Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Éviter les contacts avec des surfaces chaudes. En présence d'enfants, penser à placer le chauffage hors de leur portée.

Das Heizgerät wird während der Benutzung heiß und kühlt sich erst einige Zeit, nachdem es abgeschaltet wurde, ab. Die heißen Oberflächen nicht mit der bloßen Haut berühren. Das Heizgerät möglichst außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

Deze verwarmingsventilator wordt heet als hij in gebruik is en blijft korte tijd heet nadat hij is uitgeschakeld. Let op dat u het oppervlak niet met onbedekte huid aanraakt. Als er kinderen in de buurt zijn, probeer dan de verwarmingsventilator zoveel mogelijk buiten hun bereik te plaatsen.

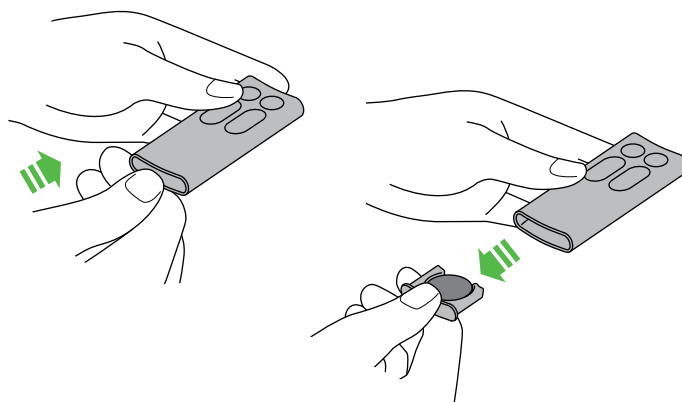
Este calefactor se calienta cuando está siendo utilizado y permanece caliente durante un breve periodo una vez apagado. Impida que la piel roce directamente cualquier superficie caliente. Coloque el calefactor fuera del alcance de los niños.

Il termoventilatore si riscalda durante l'utilizzo e rimane caldo per un breve periodo di tempo dopo lo spegnimento. Evitare che la pelle venga a contatto direttamente con le superfici calde. Posizionare il termoventilatore fuori dalla portata dei bambini.

Обогреватель нагревается в процессе работы и остается горячим в течение непродолжительного времени после выключения. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. При использовании обогревателя в присутствии детей устанавливайте его в местах, недоступных для детей.

Grelnik je vroč, ko je v uporabi in še kratek čas zatem, ko ga izključite. Pazite, da se z golo kožo ne dotaknete vročih površin. Če so v bližini otroci, postavite grelnik izven njihovega dosega.

Battery replacement • **Remplacement de la pile**
Auswechseln der Batterie • De batterij vervangen
Cambiano la pila • Sostituzione della batteria
Замена батареек • Zamenjava baterije



Press the end of the remote to release the battery.

Appuyer sur l'extrémité de la télécommande pour libérer la pile.

Das Ende der Fernebedienung drücken, um die Batterie zu lösen.

Druk op de achterkant van de afstandsbediening om de batterij los te maken.

Presione la parte final del mando a distancia para sacar la pila.

Premere la parte terminale del telecomando per togliere la batteria.

Нажмите на нижнюю торцевую сторону пульта, чтобы достать батарейку.

Ko pritisnete tipke daljinskega upravljalnika, na grelcu utripa modra luč. Če ne utripa, zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.

Battery type CR 2032.

Pile de type CR2032.

Batterietyp CR 2032.

Batterijtype CR 2032.

Pilas tipo: CR 2032.

Tipo di batteria: CR 2032.

Тип батареек, установленных в пульте - CR 2032.

Model baterije je CR 2032.

UTILISATION DU CHAUFFAGE DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MANUEL D'UTILISATION DYSON AVANT DE CONTINUER.

FONCTIONNEMENT

La base doit être bien fixée avant la mise en marche de l'appareil. Ne pas le démonter ou l'utiliser avec la base non fixée.

Le chauffage ne fonctionnera pas tant que la température ciblée est inférieure à la température ambiante de la pièce.

Lorsque le mode chauffage est sélectionné, un bref cycle d'étalonnage s'amorce. Le flux d'air est automatiquement régulé durant ce cycle. Une fois le cycle d'étalonnage terminé, le flux d'air retrouve la vitesse sélectionnée.

Le chauffage n'oscillera pas si les boutons de commandes sont enfoncés.

Pour la sécurité de l'utilisateur, cet appareil est équipé de coupe-circuits automatiques qui s'activent si le chauffage est renversé ou en cas de surchauffe de ce dernier. Si les coupe-circuits sont activés, débrancher le chauffage et le laisser refroidir. Avant de rallumer le chauffage, vérifier et dégager toute obstruction et s'assurer que le chauffage est sur une surface dure et plane.

En cas de coupure d'alimentation, un message d'échec E1 s'affiche. Il faut alors éteindre puis rallumer le chauffage. Si le problème persiste, appeler le Service Consommateurs Dyson.

N'effectuer aucune tâche d'entretien ou de réparation autre que celles indiquées dans ce manuel d'utilisation ou conseillées par le Service Consommateurs Dyson.

Ne lubrifier aucune partie de ce chauffage.

FONCTION INCLINAISON

Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Faire basculer l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de soufflage d'air souhaité.


NETTOYAGE

- Mettre le chauffage en mode veille/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Laisser l'appareil refroidir pendant 1 ou 2 heures avant de le nettoyer s'il vient d'être utilisé.
- Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide uniquement.
- N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant pour nettoyer le chauffage.

RANGEMENT

- S'il n'est pas utilisé, débrancher l'appareil de l'alimentation secteur.
- Ranger le chauffage dans un endroit sec et disposer le cordon à l'écart du passage afin qu'il ne fasse trébucher personne et ne soit pas endommagé.

REPLACEMENT DE LA PILE

-  **AVERTISSEMENT :**
- Mettre le chauffage en mode veille et débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de remplacer la batterie.
 - S'assurer que la polarité est correcte avant d'insérer la pile.
 - Ne pas tenter de démonter ou de recharger la pile. Conserver loin du feu.
 - Suivre les consignes du fabricant de la pile lors de l'installation de nouvelles piles (piles de type CR 2032).

DÉPANNAGE

- Attention : En cas de problèmes, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de le vérifier.
- Si le chauffage ne fonctionne pas, vérifier en premier que la prise murale fonctionne et que la fiche est correctement insérée dans la prise.
- Si les problèmes persistent, appeler le Service Consommateurs Dyson.

GARANTIE DYSON DE 2 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES

Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sous le socle de l'appareil.

1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- 3.1 Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre appareil (pièces et main-d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
- 3.2 Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerons, à notre seule discrétion, l'appareil par un autre modèle équivalent ou présentant les mêmes caractéristiques. Vous devez fournir une preuve de livraison/d'achat (initial(e) et ultérieure(e)) avant que tout travail puisse être effectué sur votre appareil Dyson. Sans cette preuve, tout travail effectué sera facturable. Veuillez donc bien conserver votre preuve d'achat ou bon de livraison.
- 3.3 La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :

- L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
 - Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
 - Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
 - Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
 - L'utilisation de l'appareil dans des conditions différentes de celles prévues par le présent manuel.
 - L'usure naturelle de l'appareil, ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée.
4. Utilisation de l'appareil dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).

- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.

- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

Dyson devra en particulier respecter les obligations légales suivantes :
"GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond aux défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités

que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

"De la garantie des défauts de la chose vendue" (extrait du Code civil)

Art.1641 "Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Art.1648 (1er alinéa) "L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

ENREGISTREMENT DE VOTRE GARANTIE

Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un appareil Dyson. Il y a deux façons de le faire :

- Visitez notre site Internet www.dyson.fr pour y enregistrer votre garantie pièces et main-d'œuvre en ligne.
 - Appelez notre Service Consommateurs FR 01 56 69 79 89
- Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un appareil Dyson en cas de perte d'assurance, et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

FR

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Pour toute question relative à votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs avec votre numéro de série et les détails concernant le lieu et la date d'achat du produit ; ou bien contactez-nous via le site Internet. Le numéro de série se trouve sous le pied de l'appareil.

La plupart des requêtes peuvent être traitées par téléphone par l'un de nos conseillers du Service Consommateurs Dyson, ou en vous rendant sur le site : www.dyson.fr

Si votre appareil Dyson nécessite une intervention, veuillez appeler le Service Consommateurs qui vous présentera les différentes options envisageables.

DETAILS SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Pour toute requête, merci d'appeler le Service Consommateurs Dyson France FR 01 56 69 79 89

www.dyson.fr

PROTECTION DE VOS DONNÉES PERSONNELLES

Vos coordonnées seront uniquement conservées par la société Dyson, responsable du traitement, la société Dawleys et les agents agréés, pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle. Les informations recueillies et traitées par la société Dyson sont régies par les dispositions de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978 modifiée par la loi du 6 août 2004. Elles seront utilisées pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle et sont destinées, à cette fin, à Dyson ainsi qu'à ses prestataires de services. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de modification de vos données vous concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur traitement. Ces droits peuvent être exercés à tout moment, notamment auprès de Dyson Service Consommateurs – 64, rue La Boétie – 75008 Paris.

Des informations commerciales pourront également vous être envoyées. Vous pouvez vous opposer à ce que Dyson vous adresse des offres promotionnelles sur ses produits, ainsi qu'à recevoir toutes autres offres commerciales par courrier, en écrivant à service.conso@dyson.com ou à Dyson Service Consommateurs – 64, rue La Boétie – 75008 Paris si vous n'avez pas d'adresse email. A votre demande, Dyson vous remboursera les frais d'affranchissement.

INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTRUCTION

Les produits Dyson étant fabriqués à partir de matériaux hautement recyclables, ils ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, veuillez vous débarrasser de ce produit de manière responsable et le recycler si possible.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Poids du produit : 2.43kg.

Remarque : certains détails peuvent être différents de ceux illustrés.

CH

SERVICE CONSOMMATEUR DYSON

- Pour toute question relative à votre ventilateur Dyson, appelez le Service clients avec votre numéro de série et les détails concernant le lieu et la date d'achat du produit. Le numéro de série se trouve sous le pied du ventilateur
- La plupart des problèmes peut être résolu téléphoniquement par l'un de nos conseillers de notre service clients, ou en vous rendant sur le site : www.dyson.ch
- Si votre ventilateur Dyson nécessite une intervention, veuillez appeler le Service clients qui vous présentera les meilleures options envisageables. Si le ventilateur est encore sous garantie et la réparation couverte par la garantie, il sera réparé gratuitement.

ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIÉTAIRE D'UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI DYSON.

Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un ventilateur Dyson.

Vous pouvez enregistrer votre ventilateur Dyson sur notre site www.dyson.ch ou

par téléphone au no 0848 807 907.

Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un ventilateur Dyson en cas de perte de la garantie et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Conditions de la garantie Dyson limitée de 2 ans.

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
 - Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
 - Toute pièce ou produit remplacés deviennent la propriété de Dyson.
 - Les avantages qu'offre la garantie sont supplémentaires et n'ont aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.
- La réparation ou le remplacement du ventilateur effectués sous garantie, ne prolonge pas la durée de garantie.
- Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Sans cette preuve, toute réparation sera facturée. Veuillez conserver votre facture o bulletin de livraison en lieu sûr.

QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat ou de livraison de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre ventilateur (pièces et main-d'oeuvre incluses), ou le remplacement de celui-ci (à discrétion de Dyson). Si celui-ci ou l'un de ses composants est constaté comme défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente)

QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

- Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit suite à :
- L'usure normale de l'appareil
 - Utilisation de l'appareil hors du pays d'achat.
 - Dégâts acciidentels, défauts causés par la négligence, un manque de soins, une utilisation incorrecte ou imprudente, ou toute utilisation non conforme du ventilateur différentes de celles prévues par le présent manuel
 - L'utilisation de pièces et accessoires autres que ceux originaux recommandés par Dyson
 - Dégâts accidentels causés par des éléments externes, tels que déplacements, conditions climatiques, interruptions de courant ou différences de tension.
 - Blocage: veuillez voir au verso les détails pour débloquer le ventilateur
 - Une installation défectueuse (sauf installation effectuée par Dyson).
 - De réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non agréés par Dyson

Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez appeler le service clients de Dyson : 0848 807 907.

Rappel: veuillez toujours retirer la prise avant de vérifier les problèmes. Si le ventilateur ne fonctionne pas, veuillez au préalable contrôlé qu'il y a du courant et le la prise soit correctement insérée.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNÉES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées.

Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.

our les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

VIE PRIVÉE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardtumstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à switzerland@dyson.com

Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTRUCTION

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux hautement recyclables, il ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, veuillez vous débarrasser de ce produit de manière responsable et le recycler si possible.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Poids du produit: 2.43kg.

Remarque : certains détails peuvent être différents de ceux illustrés.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales.

Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten.

Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben.

Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch den Besuch unserer Website gelöst werden. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN DYSON APPARAAT

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden.

Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Het serienummer vindt u op het typeplaatje dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON

Después de registrar la garantía, su electrodoméstico Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su electrodoméstico Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo lo compró.

La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

El número de serie lo podrá encontrar en la placa de datos situada en la base del aparato.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia.

Se avete dubbi sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.

La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sulla base del prodotto.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ТЕХНИКИ DYSON

Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации изделия Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2. Большинство вопросов могут быть решены по телефону с нашим специалистом службы поддержки компании Dyson.

Серийный номер изделия находится на паспортной табличке, расположенной на основании прибора.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji.

Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo.

Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi izdelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici dnu aparata.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

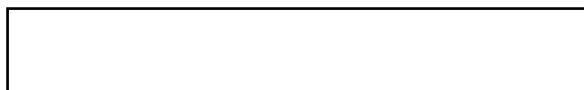
Noteer uw serienummer ter referentie.

Apunte su número de serie para futuras referencias.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrirajte vašo garancijo še danes.



This illustration is for example only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Esta ilustración es sólo a modo de ejemplo.

A scopo puramente illustrativo.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson heater, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the heater, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the heater.

- UK Dyson Customer Care**
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP
- ROI Dyson Customer Care**
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24
- AE Dyson Customer Care**
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426, Dubai, UAE
- AT Dyson Kundendienst**
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5
1210 Wien
- BE Service Consommateurs Dyson**
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas
- CH Service Consommateurs Dyson**
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich
- CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson**
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus
- CZ Linka pomoci společnosti Dyson**
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8
- DE Dyson Kundendienst**
kundendienst@dyson.de
0800 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50, 53340 Meckenheim
- DK Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- ES Servicio de atención al cliente Dyson**
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid.
- FI Dyson asiakaspalvelu**
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki
- FR Service Consommateurs Dyson**
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris
- GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:**
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρωσ Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα
- HU Momenti-Hungary Kft.**
info@momenti.hu
www.dysonshop.hu
Tel: +36-1-7890888
Mob.: +36-70-3143737
Momenti Hungary Kft.
Budapest, 1092, Raday u. 26
- IT Assistenza Clienti Dyson**
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano
- NL Dyson Helpdesk**
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam
- NO Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- PL Dyson Serwis Centralny Klienta**
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska
- PT Serviço de assistência ao cliente Dyson**
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid
- RU Информационная и техническая поддержка:**
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
- SE Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- SI Steel plast d.o.o.**
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9A, SI-4244, Podnart, Slovenija
- TR Dyson Danışma Hattı**
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya apartmanı 34349 Balmumcu, İstanbul
- UA Chysty Svet Lodgistic Ltd**
8 800 50 41 800
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine
- ZA Dyson Customer Care**
help@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Street address: 20 Tekstiel Street; Parow Industria; 7493
Postal address: PO Box 6156; Parrow East; 7501